

Condizioni generali (CG) della procedura di richiesta Sostegno di progetti e condizioni di utilizzo del tool online Sostegno di progetti / Offerta online di quint-essenz

Condizioni generali (CG) della procedura di richiesta Sostegno di progetti

Preambolo

Promozione Salute Svizzera dispone dei mezzi finanziari per sostenere i progetti nel campo dell'attività fisica, dell'alimentazione e della salute psichica rivolti a bambini, adolescenti e persone in età avanzata. Essa sostiene i progetti che hanno un potenziale innovativo, i progetti comprovati da moltiplicarsi negli altri cantoni, nonché i progetti di cui deve essere promosso l'ancoraggio. L'attività di promozione dei progetti si svolge in tutti i cantoni e le regioni della Svizzera.

1. Campo d'applicazione delle CG

- 1.1. Le presenti CG si applicano a tutti/e i/le richiedenti per quanto concerne la Sostegno di progetti (cfr. cifra 2.1 di seguito). Sono determinanti le CG in vigore al momento dell'iscrizione elettronica (spedizione elettronica della richiesta).
- 1.2. La validità geografica delle presenti CG è illimitata.
- 1.3. Le CG valgono dal loro riconoscimento nel quadro della presentazione della richiesta elettronica fino alla conclusione della procedura mediante decisione negativa, risp. fino all'entrata in vigore del contratto di finanziamento del progetto in caso di decisione positiva.

2. Condizioni d'ammissione

- 2.1. Le richieste di finanziamento possono essere inoltrate da tutte le organizzazioni di diritto privato o pubblico che abbiano la propria sede in Svizzera.
- 2.2. La realizzazione del progetto in Svizzera costituisce una condizione imprescindibile per la presentazione della richiesta.

3. Basi / Ripartizione dei fondi

- 3.1. Non vi è alcun diritto alla concessione del sostegno. Sono escluse le vie giuridiche.
- 3.2. La valutazione della richiesta avviene sulla base dei criteri della Sostegno di progetti, che al momento della presentazione della richiesta (timbro postale, scheda del progetto firmata) sono pubblicati agli indirizzi www.promozionesalute.ch e www.quint-essenz.ch. Promozione Salute Svizzera si riserva di modificare in qualsiasi momento i criteri di finanziamento.

4. Organizzazione

- 4.1. La verifica della richiesta avviene in tre fasi.
 - Fase 1: preparazione da parte dell'ufficio di coordinamento Sostegno di progetti
 - Fase 2: raccomandazione da parte del team Sostegno di progetti
 - Fase 3: decisione della direzione

5. Iscrizione e procedura

- 5.1. La richiesta di sostegno si intende pervenuta, quando sia il modulo di richiesta online e sia la scheda del progetto per la richiesta sono stati entrambi compilati con i dati necessari, in ogni loro parte, firmati e trasmessi in modalità elettronica entro i termini previsti (timbro postale della versione cartacea) per la presentazione e pubblicati all'indirizzo www.promozionesalute.ch.
- 5.2. Le richieste non inoltrate nel rispetto dei termini saranno prese in considerazione solo in occasione del successivo bando.
- 5.3. Promozione Salute Svizzera si riserva di respingere le richieste non chiare e/o incomplete. Promozione Salute Svizzera può, in caso di richieste incomplete o non chiare, richiedere una correzione nel termine di 14 giorni. Se tale correzione non è apportata nel rispetto di tale

termine, la richiesta è ritenuta tardiva. Il/la richiedente è libero/a di ripresentare la richiesta in una delle altre scadenze menzionate.

- 5.4. Promozione Salute Svizzera si riserva, in vista della decisione, di richiedere ulteriori pezzi giustificative, informazioni e documenti.
- 5.5. La procedura ha inizio con l'e-mail di conferma al/alla richiedente e si protrae fino alla decisione.
- 5.6. Promozione Salute Svizzera comunica per iscritto la decisione al/alla richiedente entro il termine reso noto all'indirizzo www.promozionesalute.ch

6. Doveri generali del/della richiedente durante la procedura

- 6.1. Il/la richiedente conferma la presentazione della richiesta e che tutti gli altri dati forniti sono veritieri.
- 6.2. Il/la richiedente s'impegna a comunicare immediatamente a Promozione Salute Svizzera le informazioni importanti, suscettibili di modificare sostanzialmente lo svolgimento del progetto (ad es. modifiche delle finalità del progetto o dei gruppi target del progetto, modifiche nell'organizzazione del progetto e nell'organizzazione del/della richiedente, cambiamento di funzione, malattie di lunga durata di persone che rivestono un ruolo chiave nel progetto, cambiamento di partner commerciali e di progetto).
- 6.3. Il/la richiedente s'impegna a mettere a disposizione le informazioni conformemente alle indicazioni di Promozione Salute Svizzera (ad es. informazioni concernenti lacune di finanziamento ecc.).

7. Tipo di sostegno ed estensione del sostegno

- 7.1. Il sostegno avviene mediante mezzi finanziari sotto forma di un finanziamento parziale pari massimo a un terzo dei costi complessivi del progetto. L'importo massimo assegnato per richiesta e per progetto è di CHF 50 000.–. L'importo minimo del contributo è di CHF 1000.–.
- 7.2. Danno diritto al contributo unicamente i costi che hanno un nesso diretto con il progetto. Alla presentazione della richiesta essi devono essere presi in considerazione nel piano di finanziamento.
- 7.3. I dettagli concernenti l'estensione, le modalità di pagamento, i diritti immateriali, i rimborsi, le verifiche e le altre condizioni saranno disciplinati nel contratto di finanziamento del progetto.
- 7.4. Tutti gli importi esposti nelle presenti CG sono comprensivi dell'eventuale imposta sul valore aggiunto. Il chiarimento del proprio obbligo di corrispondere l'imposta sul valore aggiunto incombe ai/dalle richiedenti. L'eventuale obbligo di corrispondere l'imposta sul valore aggiunto deve essere dichiarato dai/dalle richiedenti all'atto della presentazione della richiesta e documentato al momento della fatturazione degli importi (parziali).

8. Protezione dei dati

- 8.1. I dati rilevati nel quadro dell'iscrizione e della procedura sono impiegati allo scopo di verificare le richieste per l'ottenimento di un contributo di finanziamento.
- 8.2. I dati di progetto, registrati in occasione della presentazione della richiesta, sono archiviati in una banca dati di progetto che costituisce al contempo la base del tool online quint-essenz per la gestione di progetto. Una copia dei dati della richiesta è conservata sistematicamente in forma elettronica da Promozione Salute Svizzera.
- 8.3. I metadati dei progetti che sono stati sostenuti finanziariamente da Promozione Salute Svizzera saranno pubblicati in Internet oppure in forma scritta. Si tratta dei dati seguenti: nome del progetto, istituzione responsabile della richiesta, sintesi, territorio di attuazione, costi complessivi del progetto, contributo di Promozione Salute Svizzera, durata ed eventualmente collegamento Internet.
- 8.4. Promozione Salute Svizzera tratta i dati conformemente alla legislazione in materia di protezione dei dati.

9. Diritti d'autore

9.1 Su tutti i prodotti, gli strumenti o simili sviluppati nel quadro del progetto finanziato, Promozione Salute Svizzera percepisce un diritto di utilizzazione gratuito per l'esecuzione di tutti i progetti e di tutte le attività che saranno condotti da Promozione Salute Svizzera in prima persona o in collaborazione con terzi. All'occorrenza i dettagli circa i diritti di utilizzazione sono disciplinati contrattualmente di volta in volta.

9.2 Promozione Salute Svizzera si riserva di assoggettare la decisione concernente la Sostegno di progetti alla condizione della cessione integrale dei diritti d'autore a Promozione Salute Svizzera.

10. Responsabilità

10.1 Promozione Salute Svizzera declina ogni e qualsiasi responsabilità nell'esecuzione del progetto. Se Promozione Salute Svizzera sarà chiamata a rispondere per danni derivanti dall'esecuzione del progetto, il/la beneficiario/a del contributo s'impegna a tenerla indenne.

11. Disposizioni finali

11.1 Promozione Salute Svizzera si riserva di adeguare le presenti CG e il relativo Allegato ai nuovi sviluppi economici, tecnici e legali.

11.2 Qualora parti delle presenti CG dovessero diventare inefficaci, ciò non tange la validità delle disposizioni rimanenti.

12. Diritto applicabile / Foro competente

12.1 Le presenti CG sono rette dal diritto svizzero.

12.2 Foro competente esclusivo è Berna.

Promozione Salute Svizzera
Berna, 1 marzo 2017

II. Condizioni di utilizzo del tool online Sostegno di progetti / Offerta online di quint-essenz

Il tool online Sostegno di progetti è integrato nell'offerta online all'indirizzo www.quint-essenz.ch. www.quint-essenz.ch è un'offerta online di Promozione Salute Svizzera per lo sviluppo della qualità e la gestione progettuale nell'ambito della prevenzione e della promozione della salute. Fanno parte di questa offerta online all'indirizzo www.quint-essenz.ch un tool di gestione progettuale e una piattaforma di scambio corredata di una banca dati di progetto, che Promozione Salute Svizzera mette a disposizione di specialisti e organizzazioni registrati alle seguenti condizioni. Allorché nelle seguenti disposizioni si parla dell'offerta online, s'intende il tool online Sostegno di progetti.

1. Aspetti generali

- 1.1 Il tool online Sostegno di progetti – quale parte integrante dell'offerta online di quint-essenz, offre agli/alle utenti la possibilità di registrare i dati relativi ai loro progetti. Questi dati possono essere inoltrati sotto forma di una richiesta di progetto concernente il sostegno finanziario presso Promozione Salute Svizzera. L'inserimento di dati relativi a un progetto nel tool online Sostegno di progetti è possibile anche in assenza di una richiesta.
- 1.2 I dati progettuali inseriti nell'ambito della presentazione della richiesta sono archiviati all'interno di una banca dati di progetto, che funge altresì da base per il tool di gestione progettuale di quint-essenz. Una copia dei dati della richiesta è conservata sistematicamente in forma elettronica da Promozione Salute Svizzera.
- 1.3 I dati del progetto possono essere ulteriormente elaborati sia nel tool online Sostegno di progetti, sia nel tool di gestione progettuale di quint-essenz, indipendentemente da Promozione Salute Svizzera. L'accesso ha luogo anche nel caso in cui non venga inoltrata alcuna richiesta. Sia per le richieste di progetto accettate sia per quelle respinte, gli accessi vengono conservati oltre la fase decisionale e di decorrenza del progetto.
- 1.4 Le seguenti disposizioni si applicano pertanto all'utilizzo sia del tool online Sostegno di progetti sia dell'intera offerta online di www.quint-essenz.ch.

2. Registrazione

- 2.1. Per utilizzare attivamente il tool online Sostegno di progetti, il tool di gestione progettuale e la piattaforma di scambio corredata di una banca dati di progetto di quint-essenz occorre essere registrati. Con la registrazione gli e le utenti accettano le condizioni d'utilizzo e le spiegazioni in esse contenute.
- 2.2. Gli e le utenti confermano la veridicità di tutti i dati pubblicati relativi a persone, organizzazioni e progetti.

3. Utilizzo e autorizzazione

- 3.1. L'impiego dell'offerta online a uso proprio è gratuito. Gli e le utenti sono autorizzati a usufruirne e a lavorarci liberamente, dove e quando lo desiderano. È vietato il conferimento in uso dello strumento per scopi commerciali. Tutti i diritti di protezione legati al programma sono di proprietà esclusiva della gestrice.
- 3.2. La gestrice s'impegna a mantenere in funzione l'offerta online, in maniera sicura e continua. L'utilizzo della piattaforma è a proprio rischio e pericolo. La gestrice allestisce l'offerta online nello stato attuale senza alcuna garanzia esplicita o tacita. Essa garantisce la sicurezza dell'offerta online. La gestrice non è responsabile di azioni, contenuti, informazioni o dati di terzi.

4. Protezione e utilizzo dei dati

- 4.1. La gestrice è autorizzata a utilizzare i dati inerenti alla registrazione dell'utente a titolo di controllo e di valutazione. Essa s'impegna a trattare i dati in maniera confidenziale, a non trasmetterli a terzi e a non farne uso per scopi pubblicitari.
- 4.2. I dati inseriti dagli e dalle utenti nell'ambito dell'offerta online, non esplicitamente destinati a essere pubblicati, possono essere visualizzati solo dagli stessi o da persone da loro autorizzate. I dati non pubblicati vengono trasmessi con codifica SSL (Secure Sockets Layer).
- 4.3. In qualità di gestrice, Promozione Salute Svizzera non prede alcuna visione dei dati non indicati dagli e delle utenti come destinati alla pubblicazione. Essa è tuttavia autorizzata ad incaricare

terzi di effettuare una valutazione statistica anonima dei metadati relativi a progetti, organizzazioni, gruppi e utenti nonché a pubblicare i dati in forma anonima e aggregata. Specificatamente si tratta dei seguenti dati:

- Dati derivanti dalla registrazione degli utenti:
 - numero di utenti registrati e lingua selezionata
 - provenienza degli e delle utenti
 - parole-chiave standard
- Metadati specifici relativi ai progetti:
 - numero di progetti con relativa provenienza (paese, codice di avviamento postale per progetti realizzati in Svizzera, organizzazioni preposte)
 - entità dei progetti (durata e costi complessivi)
 - parole-chiave standard
 - statistiche degli accessi a pagine, documenti e campi selezionati
- Dati derivanti dai profili delle organizzazioni:
 - numero di organizzazioni registrate
 - provenienza delle organizzazioni
 - parole-chiave standard
- Dati derivanti dai profili dei gruppi:
 - numero di gruppi e di membri
 - numero di contributi
 - parole-chiave standard

- 4.4. La gestrice è autorizzata a rilevare un indice di attività dai dati di utilizzo e a pubblicarlo nell'ambito dei profili inseriti.
- 4.5. Gli e le utenti che rilasciano dati destinati alla pubblicazione confermano di essere autorizzati a pubblicare gli stessi. Spetta agli/alle utenti procurarsi l'autorizzazione e non alla gestrice di www.quint-essenz.ch.
- 4.6. I cookies di www.quint-essenz.ch costituiscono una premessa per la registrazione, il login e l'utilizzo delle funzioni della piattaforma. Disattivando i cookies nel proprio browser, è possibile utilizzare solo le parte del sito accessibile al pubblico.

5. Diritti propri e di terzi

- 5.1. Gli e le utenti che rilasciano i diritti di protezione per la pubblicazione confermano di essere in possesso di questi stessi diritti. Spetta agli/alle utenti procurarsi l'autorizzazione e non alla gestrice di www.quint-essenz.ch.
- 5.2. Gli/le utenti confermano di non pubblicare contenuti su www.quint-essenz.ch né eseguire azioni su www.quint-essenz.ch che possano ledere i diritti di un'altra persona o infrangere la legge.

6. Supporto, manutenzione e sicurezza dei dati

- 6.1. La gestrice non offre nessun servizio di assistenza telefonica; gli e le utenti hanno tuttavia la possibilità, mediante un formulario online disponibile in tedesco, francese e inglese, di porre domande e di segnalare guasti.
- 6.2. Gli e le utenti hanno accesso 24 ore su 24 all'offerta online. Periodicamente, la gestrice si riserva tuttavia di interrompere provvisoriamente il funzionamento del sito per interventi di manutenzione. In genere detti interventi hanno luogo con un preavviso di almeno una settimana, pubblicato in modo chiaro sul sito.
- 6.3. La gestrice salva i dati dell'intera banca dati una volta al giorno. In caso di guasto totale del sistema, i dati possono essere ripristinati, ma non è possibile recuperare in maniera isolata versioni precedenti dei dati dei progetti. La gestrice suggerisce pertanto a tutti gli utenti e a tutte le utenti di effettuare un salvataggio regolare dei dati a livello locale (sotto forma di rapporto), onde evitare di perdere informazioni preziose a seguito altresì di manipolazioni errate o cancellazioni involontarie.
- 6.4. La gestrice si riserva di modificare e di aggiornare in qualsiasi momento l'offerta online.

7. Chiusura

7. Qualora la gestrice decida di sospendere il funzionamento dell'offerta online www.quint-essenz.ch, la chiusura verrà annunciata in modo chiaro sul sito. La gestrice ne informerà altresì via e-mail tutti/e gli/le utenti registrati/e con un preavviso di almeno tre mesi.

8. Esclusione della responsabilità e della garanzia

- 8.1. Gli e le utenti utilizzano l'offerta online sotto la propria responsabilità. La gestrice non garantisce in alcun modo la corretta e sicura applicazione e utilizzazione della piattaforma, specificatamente per quanto riguarda
- la sicurezza e la completezza metodologica dell'offerta online. Dei risultati ottenuti lavorando con il tool di gestione progettuale e la piattaforma di scambio, quali ad esempio l'allestimento di programmi e scadenziari, sono unici responsabili gli e le utenti
 - il funzionamento ininterrotto dell'offerta online. Gli e le utenti devono tener conto di possibili interruzioni
 - la sicurezza dei dati.
- 8.2. La gestrice declina ogni responsabilità per danni e perdite a scapito degli e delle utenti, derivanti dall'utilizzo dell'offerta online, dal mancato utilizzo della stessa, da impedimenti all'accesso, da disguidi tecnici e dalle relative perdite di dati o dalla chiusura del sito.

9. Esclusione per inosservanza delle presenti condizioni

- 9.1. La gestrice, è autorizzata, previo accertamento del fatto, con o senza preavviso, a impedire l'accesso, a bloccare il conto e a cancellare singoli dati agli e alle utenti che utilizzano illecitamente l'offerta online. Essa è libera di agire in tal senso nei seguenti casi:
- utilizzo della piattaforma web a scopi commerciali (pubblicità), non legati allo sviluppo della qualità e alla gestione progettuale nell'ambito della prevenzione e della promozione della salute
 - utilizzo della piattaforma web nell'ambito di sistemi e strumenti di comunicazione non autorizzati (ad esempio spam)
 - distribuzione di strutture antigiuridiche come ad esempio il sistema di vendita a procacciamento
 - utilizzo nell'ambito di concorsi o assegnazione di premi (azioni pubblicitarie) o di genere analogo senza il nostro consenso scritto
 - pubblicazione di contenuti sconvenienti, in particolare di natura violenta, razzista o pornografica o nel caso di altri usi illegali o moralmente riprovevoli della piattaforma web
 - utilizzo della piattaforma a scopi politici senza un collegamento diretto con la promozione della salute e la prevenzione
 - pubblicazione di contenuti offensivi, che ledono l'onore o la persona
 - utilizzo nell'ambito di azioni illegali, ingannevoli, malvagie o discriminanti
 - utilizzo nel tentativo di tiranneggiare, intimidire, tormentare o altro gli e le utenti
 - utilizzo nell'ambito di contenuti esecrabili, minacciosi o pornografici
 - utilizzo nell'ambito di azioni che bloccano, sovraccaricano o compromettono il buon funzionamento dell'offerta online
 - tentativi di accedere senza autorizzazione ai dati dell'offerta online, di manipolarli o di cancellarli
 - caricamento di virus o di altri codici di natura pericolosa
 - informazioni d'accesso o accesso al conto di un'altra persona.

10. Validità delle condizioni d'utilizzo

- 10.1 Le presenti condizioni d'utilizzo si applicano per la durata d'utilizzo dell'offerta online da parte delle e degli utenti registrati.
- 10.2 Gli e le utenti hanno la possibilità di revocare la pubblicazione dei dati relativi al loro profilo (profilo personale, dell'organizzazione, del progetto o del gruppo).
- 10.3 La gestrice si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti condizioni d'uso. In tal caso tutte le utenti e tutti gli utenti registrati vengono debitamente informati e invitati, entro

tre mesi, a confermare le modifiche apportate allorché desiderino continuare ad utilizzare l'offerta online. In caso di mancata accettazione, decade il diritto di utilizzo e il conto dell'utente viene bloccato.

La presente dichiarazione nonché tutti i diritti che ne derivano tra gli utenti e la gestrice sottostanno alle leggi della Confederazione svizzera.

Per tutti i diritti, gli oggetti di causa o le controversie contro la gestrice e derivanti dalle presenti spiegazioni o dall'utilizzo dell'offerta online o da entrambe le cose, il foro giuridico competente è Berna.

Promozione Salute Svizzera
Berna, 1 marzo 2017